Scanner Hime
Translator MaZzAx
Editor Hime
Quality-Checker Harl & Hime
http://hime.net

RMC
RIBON MASCOT COMICS

Co Ltd

ラブコットン

LOVE-COTTON vol.2

樫の木ちゃん

りぼん
RIBON MASCOT COMICS

Co Ltd Love Cotton 2

Kashinoko Chan

♦1788
集英社

9784088567884

ISBN978-4-08-856788-4

C9979 ¥390E

1929979003906

定価 本体390円＋税
雑誌 43277－88

●収録作品●
株式会社ラブコットン②
株式会社ラブコットン 番外編

成(な)たちのファッションブランド・ラブコットンは、絶好調!! これならお金持ちも夢じゃない!? そんなある日、やっかいな客が…。

作者のことば　樫の木ちゃん

私は、文章を考える仕事が苦手です。
そして、ついつい後回しにして、〆切りギリギリまで放置してしまいます。
例えば…まさにこの仕事とか…。

樫の木ちゃんのコミックス

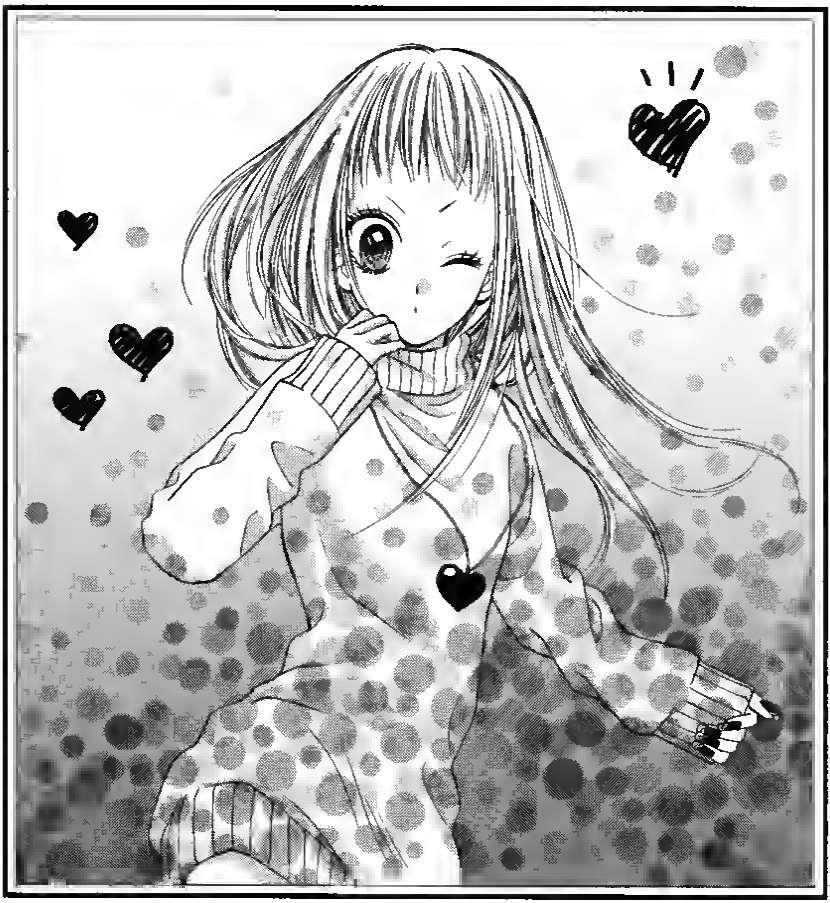
保育園へ行こう！　全4巻
株式会社ラブコットン　全6巻

りぼん
毎月3日発売♥ ※発売日が変わることもあります
最新情報はインターネットでも
りぼんわくわくステーション
http://ribon.shueisha.co.jp

RIBON MASCOT COMICS 1788

Love Cotton Incorporated 【2】

Kachinoko Chan



HaruHime Needs Translators!

If you can translate Japanese to English and have a little extra time on your hands, please apply!

You can apply by PM-ing either Hime or Haru at the forum:
http://hhime.net/forum

or dropping us an e-mail at:
haruhime@live.ca

Thanks for reading, and we hope you enjoy this release!
-HaruHime Staff

Contents

Love Cotton Incorporated 3

Love Cotton Incorporated Extra 149

Thanks♥
Co.,Ltd.
ラブコットン
LOVE-COTTON
【2】

I DON'T HAVE MUCH TO SAY THIS TIME, SO...

A short story for you: About ten minutes into cleaning this chapter, I got hungry, so I went to get a snack. I grabbed a pomegranate and brought it upstairs to eat. While I was eating it, I managed to squirt pomegranate juice all over my monitor screen.
I tried to clean it off but.. If there happens to be "dust" I missed while cleaning this chapter, please forgive me. At times I couldn't differentiate between digital dirt and pomegranate smears...

The end of my messy story.

The second opening was almost a failure,
but Love cotton is running smoothly in tip-top shape! ☆
We may not be keeping up with the manufacturing,
and we're all being ground to the bone...
NAPU-NAPU THIS IS 100% COTTON RIGHT?
PLAIN CLOTHES INCREASED BY ONE!
Whoo—
Oi oi.
THOSE AREN'T PLAIN CLOTHES
PLEASE BUY MORE CLOTHES WITH THE PROCEEDS
HELLO? IS THAT XX FACTORY?
Everyday, like today, will be a trial and error.
And with everyone's help, we're going to search for a factory
...but, we're going to try upping the prices.
~~1980円~~ 2980円
AS USUAL, SUCH ENTHUSIASM
I'll follow your lead
EVERYBODY, GET TO WORK—!
AND, IT'S ALREADY THE SUMMER HOLS!
FU HA
HA HA
LOVE COTTON

Make-up: Rin.
I look so different
SUGO—I!*
☆
*T/N Note: 'Sugo' means 'amazing'
WOW, IF IT'S LIKE THIS, I MIGHT COME HERE EVERY DAY! ♡
Normal look.
THANK YOU VERY MUCH!
ROGER! I'M OFF TO WALK AMONGST THE CROWDS~
DO YOUR BEST TO STAND OUT, NE~
RIGHT NOW YOU'RE OUR WALKING ADVERTISEMENT
NOT SURE WE COULD MANAGE EVERYDAY
THE SHOP IS..
Looks good
Kawaii

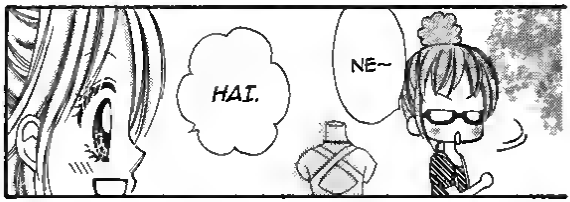
I'M HAPPY WE CAN OPEN THE SHOP MORE
WELL, NOW THAT IT'S SUMMER, PRODUCTION IS MORE STABLE
THOUGH ONCE EVERY THREE DAYS WON'T REALLY MOVE THE STOCK ★
EVEN IF WE ARE PRODUCTIVE AND EVEN IF WE ADVERTISE,
WE STILL NEED...
..TO START SELLING ON A MUCH LARGER SCALE BEFORE SUMMER'S UP.
MAYBE WE SHOULD GET ON TV?
WE COULD BE ALL SMILEY SHOWING OUR STOCK
AND IT'S FREE
TV?!
Su.Jo.
!?
OH, WELCOME!
Ah.
ALL THE CUSTOMERS HAVE GONE
HOW ABOUT YOU GRAB SOME LUNCH, RIN?
ROGER!
It's all clear

I really have nothing to say this time. Nothing has happened between my last empty space and this one

I did grab a cheese ball and some crackers, though, so I'm eating those happily ♪

...I'm going to get fat, aren't I? 🎶

This has been a message from your resident QC. Out ✨



Well.
ALRIGHT, WELL I USUALLY SHOP AT GONOMI,
BUT I WAS THINKING I COULD TRY SOMETHING NEW.
I SEE
HAND-MADE
TWO OF OUR WORKERS MAKE EACH AND EVERY ONE BY HAND..
... .?! WE'VE ACTUALLY GOT QUITE A LOT IN TODAY!?
NEE- YOUR OUTFIT...
...REALLY SUITS YOU.
WILL YOU PICK OUT SOMETHING GOOD FOR ME?
PLEASE LEAVE IT TO ME!
HUH, ME?
Super Excited.

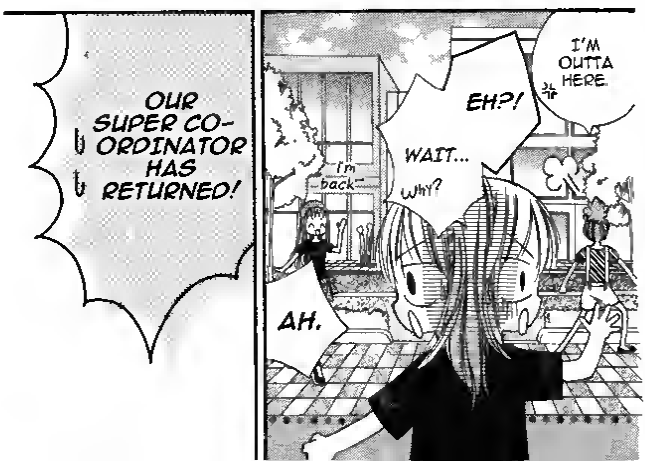
Sitting here, nodding off, when suddenly a big WINK appears on my screen and some joker says, "Another empty space. YOU write it."

So here I am, in your empty spaces, writing empty nothings~

It's snowing... looks like it'll be a white christmas ^o^

This has been a delightful message from Haru, thanks for reading~

Visit us at our website http://hhime.net



CASUAL BUT FEMININE.
THIS GIRL LOOKS GOOD...
YOU GOT THAT RIGHT
I'M NO GOOD AT COORDI-NATING
SORRY, I JUST RANDOMLY DID MY OWN THING
THAT'S WHAT YOU ASKED ME TOO--
WHAT KIND OF LOOK ARE YOU GOING FOR?
I THINK IT REALLY SUITS YOUR IMAGE.
HOW IS IT?

MA, IT CAN'T BE HELPED
THERE ISN'T MUCH VARIETY HERE EITHER.
WELL THANKS ANY
PLEASE WAIT.
I WAS EVEN THINKING THIS COULD BECOME MY FAVOURITE STORE...
IT'S TOO BAD.
NOT BAD.
BUT IF IT'S LIKE THIS,
I THINK I'LL GO ELSEWHERE.

I SAID IT, DIDN'T I?
THAT OUR CRAFTSMEN WORK REALLY HARD TO MAKE THESE PRODUCTS
I THINK WE CAN MAKE SOMETHING BETTER THAN GONOMI.
NEXT TIME WE WILL BE PREPARED,
SO PLEASE COME BY AGAIN.
SORRY
BUT I DON'T LIVE AROUND HERE
I'M GOING HOME ON THE LAST PLANE TOMORROW...
WE WILL DELIVER IT TO THE AIRPORT
Hum!
WHAT TIME IS YOUR FLIGHT?
HALF PAST SEVEN ?
YOU'D GO THAT FAR...
WHAT WILL YOU DO IF I DON'T LIKE IT?

THIS IS A BUSINESS WE'RE SERIOUS.
PLEASE LET US DO AS WE PLEASE, WE'LL WORK REALLY HARD.
THEN, I'LL PLACE AN ORDER.
MAKE IT ROUGH, BUT SHOWY AND CUTESY, BUT MATURE,
EASY TO MOVE IN, BUT ALSO BOLD
Eh—there's no way
CAN YOU DO IT?
LOVE

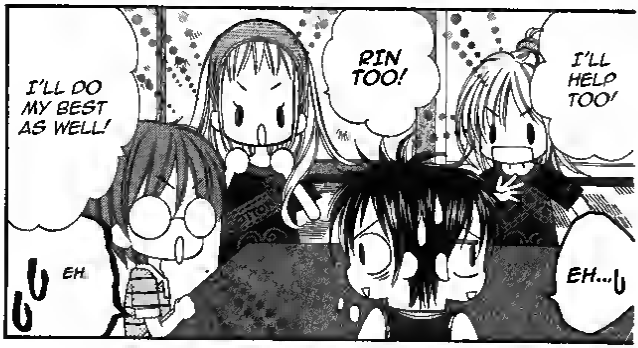
RIN,
LET'S CLOSE FOR TODAY.
We still have things to sell...
EH—? BUT IT'S ONLY 1PM.
PLEASE LEAVE IT TO US.
YOU WANT US TO MAKE AN OUTFIT BY TOMORROW EVENING?
CASUAL YET FEMININE, ROUGH BUT SHOWY, EASY TO MOVE IN YET BOLD, CUTE BUT NOT CHILDISH
AND WE HAVE A LOT OF OTHER ORDERS~
IF THERE'S NO DESIGN I DON'T THINK WE CAN DO IT BUT
what's this about?

The Story of Another Empty Space.

Hime: Curses... *throws it to Haru*

Haru: Sob.

-The End-



THEY'RE SO DETERMINED, I CAN'T SAY NO
Eh, for girls it should be red.
No apple-green is popular right now
The colour should be gold!

WE DON'T EVEN KNOW IF SHE'LL BUY IT, BUT WE'RE WORKING THIS HARD FOR JUST ONE PERSON
Are we really that kind of store?
WHY US?
WE'RE RUNNING OUT OF TIME
Too many complaints
Changed clothes.
Kawaii
KINOSHI-SAN IS ALWAYS THINKING THAT WAY
IT'S ALWAYS ABOUT THE MONEY
Let's believe in ourselves
NO MATTER WHAT, WE MUST MEET OUR CUSTOMER'S EXPECTATIONS!
YOU IDIOT! DON'T GIVE UP SO EASILY.
BAM
Flutter
IT'S ALMOST EVENING
Soon...
Chirp
Chirp
WE WON'T MAKE IT...
EVEN THE GOD'S... CAN'T HELP US NOW.

I'LL TOP UP THE COFFEE.
SHE WAS THE WORST
WHY IS SHE GOING SO FAR FOR THAT CUSTOMER?
NARU-NARU
HOW'S THIS?
WHAT ABOUT THIS?
WASTE OF TIME
DEFINITELY WON'T WORK...
IT'S NO GOOD...
Drip
RIIIIID

.....
THAT'S IT~!
WE SLICE THE SKIRT LIKE THAT...
AND THEN MOVING AROUND WOULD BE EASY,
AND IT'S STILL PRETTY DARING!

ON THE INSIDE LINING OF THE SKIRT.
HOW ABOUT WE DO A BOLD, FLOWERY PATTERN?
AND WE CAN MAKE IT LOOK LIKE A ONE-PIECE.
BUT ACTUALLY IT'S A SKIRT AND SHIRT!
Casual, but feminine
And a line here with a ribbon attached
FURU ANGELS...
...HAVE APPEARED!
Company
Back
NAKANO-KUN,
LET'S GO WITH THIS!
HAI!

BWAHAHA, PIECE OF CAKE!
BOSS
GO BUY US THESE MATERIALS!
AND THEN RIBBON AND PINK THREAD!
YOSH
Special talent
Great with sizes.
THAT CUSTOMER WAS ABOUT MY SIZE
FROM THE TOP AROUND 88, 58, 85

FINISHED!
YOSH- GOOD WORK
NOW LET'S GRAB A TAXI!
It's almost time
WHA-
US TOO?
But I need a break...
"OKYAKU-SAN! WE'VE ARRIVED
SCREECH
MADE IT.
*T/N late customer
TAXI-SAN STEP ON IT!
OI!
O...
Hungry and tired.
MUI 空港
OR..
NOT!?
L.A. Company
Cotton

AH YESTERDAY'S...
YOU REALLY DID COME, HUH?
Patter
OKYAKU-SAMA!
Patter
Patter
Patter
AND CO-ORDINATOR
CRAFTS-MAN
OUR DESIGNER
USING ALL OUR CONCENTRATION AND OUR BEST IDEAS WE MANAGED TO MAKE IT.

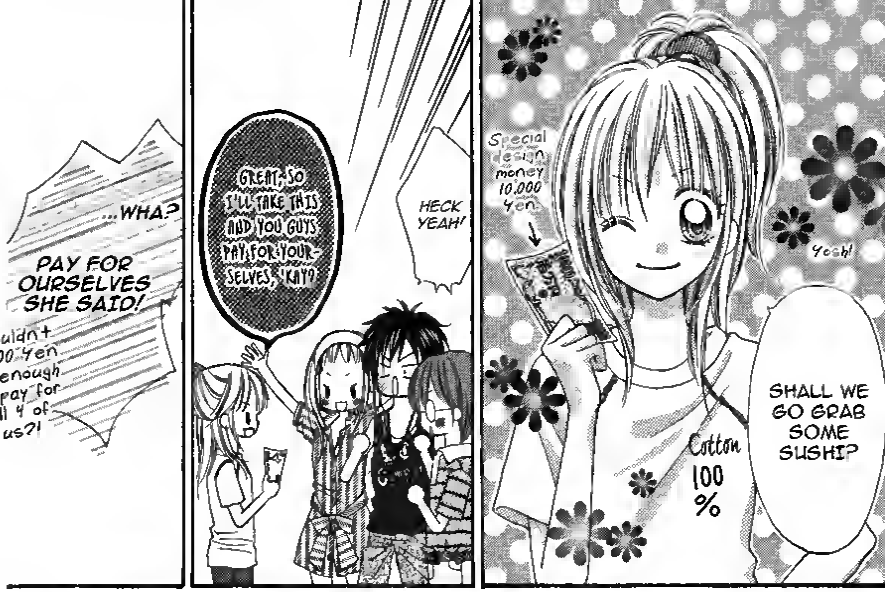
PLEASE TAKE A LOOK.
WE'RE REALLY CONFIDENT IN THIS ONE.
.....
YES, GOOD.
.....
PLEASE FEEL FREE TO TRY IT ON,
THERE'S A TOILET OVER THERE

HOW MUCH IS IT?
Smile
!!!
ONE MILLION YE-!
WHAT
THE T-SHIRT IS 5,890 YEN,
AND THE SKIRT IS 16,800 YEN
OKAY,
AND I'LL ALSO PAY EXTRA FOR THE SPECIAL DESIGN
You must be tired
GET YOURSELF SOMETHING NICE TO EAT
Cotton 100%
Ouch

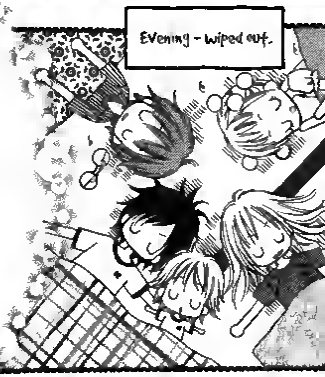
I'LL NEVER FORGET ABOUT...
"LOVE COTTON."
THANKS EVERYONE.
What was all that about?
Let's go
Sorry I kept you waiting
WELL...
YEAH...
I WANTED TO KNOW WHAT SHE THOUGHT
AFTER WE WENT THIS FAR YOU'D THINK WE DESERVED SOME FEEDBACK...
WELL THERE SHE GOES I WONDER IF SHE ACTUALLY LIKED IT?

WHAT THE HECK WAS THE POINT?!
SHE'S NEVER COMING BACK AGAIN AND WE SPENT SOO LONG MAKING THAT OUTFIT!
Boss!
WE MISSED OUT ON A BUNCH OF SALES!
WHAT WAS SHE, THE QUEEN OR SOMETHING?
THAT'S JUST GREAT.
THIS TIME, RATHER THAN THINKING ABOUT THE MONEY,
WE WORKED HARD FOR JUST THE ONE CUSTOMER, HUH NARU-NARU?
I WANTED TO PROVE HER WRONG
Certainly this time we didn't make much profit,
But our aim was...
To show that customer we could make her something great.
"That's too bad."
"There isn't much variety either."
"It can't be helped."
Cotton 100 %

Yeah. I'm way past my limit b
Wahh. I'm starving.
What shall we eat-?.
Their abilities...
...Really shone through.


...WHA?
PAY FOR OURSELVES SHE SAID!
Shouldn't 10,000 yen be enough to pay for all 4 of us?!
GREAT, SO I'LL TAKE THIS AND YOU GUYS PAY FOR YOURSELVES, KAY?
HECK YEAH!
Special design money 10,000 yen
Yeah!
SHALL WE GO GRAB SOME SUSHI?
Cotton 100 %

In the end - living it up at a family restaurant.
AND THE GOURMET SET
I LL HAVE TEMPURA
JUMBO PARFAIT
FRIED NOO-DLES
I'LL HAVE THE FRIED CHICKEN SPECIAL



Being like this every once in a while wouldn't be so bad.

WELCOME BACK, RIN.
I'M BAAACK~
NO GOOD?
Darn... once we become big they'll be sorry
E-rm...
FOR A SMALL-SCALE STORE LIKE THIS ONE
THERE AREN'T REALLY ANY FACTORIES THAT WANT TO CO-OPERATE WITH US
I FOUND THIS AT A BOOK STORE I PASSED ON THE WAY HERE..!
LOOK, LOOK, LOOK!
Stomp
Stomp
Stomp
SHOVE
SHOVE
THOSE CLOTHES
AH! IT'S THAT CUSTOMER!?
high neat a the very seen
PIANO burty
LOVE COTTON

Favourite

Before I came to this region to do my live performance, I found a really interesting clothes store. It was very small.

There was not much variety either, and one of the store's Once-chans picked out something for me to wear. It was cute, but it wasn't very mature looking.

I moved to leave, but they insisted they could make me something I would like. And so they worked hard on a special outfit and came all the way to the airport to find me. When I tried it on, it fit perfectly and the style was great! The staff may be young but they make clothes like the pros.

I'm always searching for something good to wear to my live performances, but now this is definitely my favourite. And it was really cheap too =))

Borders on being a sk!!
...
NAKANO-KUN.
WHAT AN INCREDIBLE LEVEL OF IGNORANCE
YOU HAVEN'T HEARD OF HER NARU-NARU? SHE'S A RISING STAR, BEEN GETTING A LOT OF ATTENTION LATELY
WHO'S SAKURAZAKA AKO?
What does she do?
WHOA...
SO SHE WAS SAKURAZAKA AKO...
THAT CUSTOMER
AS EXPECTED
KINBOSHI-SAN HAS HEARD OF HER...

Pu ri ri
ri ri ri ri
HELLO?
YES, THAT'S RIGHT BUT,
THAT PERSON...
WAS THE FIRST TO BE DISAPPOINTED IN LOVE COTTON
SHE EVEN SAID RIN'S CO-ORDINATING WAS NO GOOD
BUT SINCE THERE WASN'T MUCH VARIETY SHE SAID IT COULDN'T BE HELPED

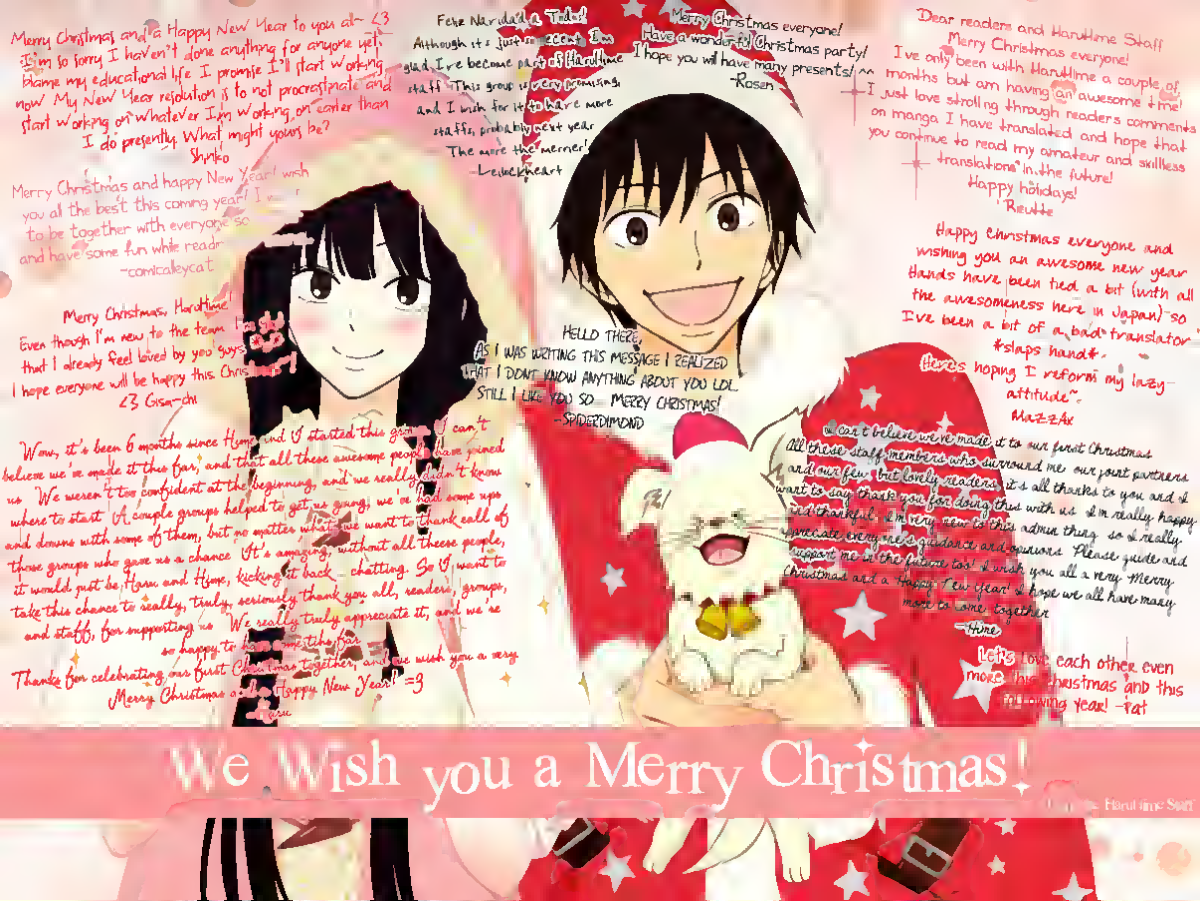
SHE...
WAS JUST ONE PERSON BUT...
OUR LOVE COTTON...
...I WONDER IF IT WILL GET MORE RECOGNITION NOW?
"We're really confident with this one."

EH?
THERE'S BEEN A FLOOD OF INQUIRIES?!
A MAGAZINE WANTS TO ADVERTISE OUR STORE?!

LOVE COTTON
太めのイヤリング
チェック & LOVE COTTON
上下おそろいのチェック柄
チェックのスカートと白いヒラヒラスカートがくっついたスカート（重ね着柄）
パンすぎないようにくつしたは黒で引き
RIN SAOTOME
鈴 早乙女

LOVE COTTON
LOVE COTTON のモヨウをぬいつけたようにプリント
そでに LOVE COTTON をいれた
ロゴはヤヤちいさめに
赤と黒だからカッコイイ!

More
Love Cotton
coming soon!


Merry Christmas and a Happy New Year to you all~ <3
I'm so sorry I haven't done anything for anyone yet, blame my educational life I promise I'll start working now! My New Year resolution is to not procrastinate and start working on whatever I am working on earlier than I do presently. What might yours be?
Shinko
Merry Christmas and happy New Year! I wish you all the best this coming year! I
to be together with everyone so
and have some fun while read
-comicalkeycat
Merry Christmas, Hanatime!
Even though I'm new to the team, I'm glad that I already feel loved by you guys
I hope everyone will be happy this Christmas!
<3 Gisa-chi
Wow, it's been 6 months since Hime and I started this group. I can't believe we've made it this far, and that all these awesome people have joined us. We weren't too confident at the beginning, and we really didn't know where to start. A couple groups helped to get us going, we've had some ups and downs with some of them, but no matter what we want to thank all of those groups who gave us a chance. It's amazing, without all these people, it would just be Hime and Hime, kicking it back - chatting. So I want to take this chance to really, truly, seriously thank you all, readers, groups, and staff, for supporting us. We really truly appreciate it, and we're so happy to
Thanks for celebrating our first Christmas together, and we wish you a very Merry Christmas and Happy New Year! =3
-Hime
Feke Navidad & Tada!
Although it's just an accent, I'm glad I've become part of Hanatime staff. This group is very promising and I wish for it to have more staffs, probably next year. The more the merrier!
-Lelucheart
Merry Christmas everyone! Have a wonderful Christmas party! I hope you will have many presents! ^^
-Rosen
HELLO THERE,
AS I WAS WRITING THIS MESSAGE I REALIZED THAT I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT YOU LOL. STILL I LIKE YOU SO... MERRY CHRISTMAS!
-SPIDERDIMOND
Dear readers and Hanatime Staff
Merry Christmas everyone!
I've only been with Hanatime a couple of months but am having an awesome time! I just love strolling through readers comments on manga I have translated and hope that you continue to read my amateur and skillless translations in the future!
Happy holidays!
-Rieutte
Happy Christmas everyone and wishing you an awesome new year. Hands have been tied a bit (with all the awesomeness here in Japan) so I've been a bit of a bad translator. *slaps hand*
Here's hoping I reform my lazy attitude~
-Mazzax
We can't believe we've made it to our first Christmas. All these staff members who surround me, our joint partners and our few, but lovely readers, it's all thanks to you and I want to say thank you for doing this with us. I'm really happy and thankful, I'm very new to this admin thing so I really appreciate every one's guidance and opinions. Please guide and support me in the future too! I wish you all a very Merry Christmas and a Happy New Year! I hope we all have many more to come together.
-Hime
Let's love each other even more this Christmas and this following year! -Pat
We Wish you a Merry Christmas!
Hanatime Staff